

SMOKING GUN

199640



You should read this user manual carefully before using the appliance.

Sie sollten diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Vous devez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

È necessario leggere attentamente questo manuale utente prima di utilizzare l'apparecchio.

Ar trebui să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul.

Перед использованием прибора внимательно прочтите это руководство пользователя.

Πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Pred uvedením spotrebiča do prevádzky by ste si mali dôkladne prečítať návod na použitie.



Keep these instructions with the appliance.
Bewahren Sie diese Anweisungen zusammen mit dem Gerät auf.
Bewaar deze instructies bij het apparaat.
Przechowuj tę instrukcję razem z urządzeniem.
Conservez ces instructions avec l'appareil.
Conservare queste istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați aceste instrucțiuni la aparat.
Храните эти инструкции вместе с прибором.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες στη συσκευή.
Tieto pokyny si uschovajte spolu so spotrebičom.




For indoor use only.
Nur für den Innengebrauch.
Alleen voor Gebruik binnenshuis.
Tylko do użytku w pomieszczeniach.
Pour une utilisation en intérieur uniquement.
Solo per uso interno.
Numai pentru uz interior.
Только для использования внутри помещений.
Μόνο για εσωτερική χρήση.
Iba na vnútorné použitie.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety regulations

- Use the product only as described in this manual. Do not use this product for anything other than its intended use as it may lead to personal injury or damage to the product.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Keep this product out of the reach of the children.
-  **CAUTION! HOT SURFACE!** Danger of burns! The front metal barrel and burning chamber of the product will become very hot during and after use. Allow the product to cool completely before touching barrel or burning chamber for cleaning or storing.
- Always ensure the product is properly assembled before use. Follow the instructions in this manual. Do not use a damaged product.
- Do not attempt to burn anything other than small wood chips, wood sawdust, dried herbs, cooking spices, or tea leaves in the burning chamber.
- Do not use the product near explosive, flammable materials or any other heating sources.
- Do not place any part of the product in a gas, electric or microwave oven or on a hot gas or electric burner.
- **WARNING: ALWAYS** switch OFF when not use. Do not leave the product unattended when in use.
- Keep using this product clear of walls, curtains and other heat or steam sensitive materials.
- Leave at least 30 cm spacing around the food and the product for ventilation purpose during use.
- Use the product in a well-ventilated area, the burning of wood chips/dust, dried herbs, cooking spices, and/or tea leaves may result in the emission of combustion by-products which is not good to health for long period of exposure.
- Always empty ash when igniting material into a non-flammable receptacle.
- Exercise extreme care when igniting the wood chips in the burn chamber of the product; improper ignition of flammable materials may result in explosion or fire hazard. Do not overturn the product during operation.
- Always use a match or lighter to ignite the materials in the burning chamber of the product. DO NOT use a kitchen torch or other heat device as the excessive heat may damage the product.
- Do not point the product at any person or flammable object.
- Do not block the exit or bend the hose when in use to avoid damage to the hose.
- **CAUTION!** Never switch ON the product without the metal barrel or mesh filter put in place properly.

EN



- Never disassembly of any parts of the product other than the front barrel for cleaning purpose.
- Avoid using the product in areas where smoke may activate smoke alarms, smoke detector or fire suppression systems.
- Do not immerse the product in water or other liquids for cleaning as this may damage the product. No parts are dishwasher safe.
- Protect the charging cable(included) against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it, and keep it away from hot surfaces.
- Only use the provided charging cable or the cables recommended by the manufacturer to charge this appliance. See technical specification section.
- If the charging cable is damaged, it must be scrapped.

Battery Safety Instructions

- **DANGER OF EXPLOSION!** Do not expose batteries or appliance to extreme temperatures such as from direct sunlight or fire. Do not place the product on a heating source.
- The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped. Do not remove the build-in battery yourself! Bring the appliance to a qualified professional.
- The batteries has to be disposed of safely.
- Remove the charging cable from the appliance as soon as Li-ion battery is fully charged. Do not leave the appliance plugged in for an extended amount of time.
- Only charge this appliance with extra low voltage, corresponding to the marking on the appliance.
- Only use the supplied charging cable and power brick to recharge the battery.
- Recharge the build-in Li-ion battery within 6 months again to protect the life cycle of battery when you are not going to be using the product for a long period of time.

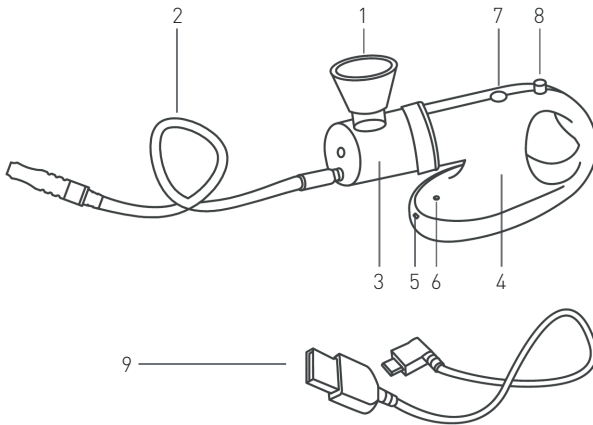
Intended use

- The appliance is intended for indoor and household use.
- The appliance is designed solely for infusing smoke to prepared dishes, such as; meat, vegetables, fish, sauces, drinks, etc. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Preparing the appliance for use

- Remove all packaging and check the machine for completeness and transport damages. In case of damage, contact supplier immediately. DO NOT use the product. (See ==> Warranty).
- Charge the appliance until build-in lithium battery is fully charged.
- Ensure that there is sufficient ventilation in the surroundings.
- Install the burning chamber, soft extension hose and front barrel before use.

Main parts of description



1. Burn Chamber
2. Soft extension hose
3. Front barrel
4. Host
5. USB Charging port
6. Indicator light
 - Red flashing: Smoking mode
 - Red breathing: Low battery and charging mode
 - Green flashing: Charging complete

7. Vacuum adapter port (not available for this model)
8. On/Speed/Off button: On(low) -> Normal -> Fast -> Off
9. Micro-USB Charging cable

Instructions for use

- Use the tweezer(included) to put into or take out mesh filter(3pcs included) from the burning chamber. The bulge of the mesh filter should be upwards.
- Put wood chips (not included) into the burning chamber. Note: Do not overfill the burning chamber. The wood chips should just cover the inside mesh filter area with a thin layer.
- Press On/Speed/Off button once to activate smoking mode. Red is flashing.
- Use a lighter or chefs torch (not included) to apply a small flame to the top surface of the wood chips. Move the flame around so as to ignite the entire exposed surface. For best results, make sure the burning area is evenly distributed or centered.

Note: Dry wood chips are available in grocery stores and hardware stores.

WARNING! DO NOT use a kitchen torch or butane torch style lighter.


- Once the smoke comes out of the hose, place the hose near the food and cover with plastic or something similar. This is to prevent that the smoke escapes. For the best result use the professional dome.
- Keep adding smoke to the container or dome until a dense smoke is created.
- Remove the hose but keep the smoke trapped for a couple more minutes.
- The burning chamber is hot after use, allow the smoking gun to cool down before cleaning and storage.

NOTE: The smoking gun will turn off automatically after 5 minutes when no buttons have been pushed.

WARNING: The burning chamber and the barrel are very hot during and after use. Do not touch!



Technical Specification

Model	199640
Power	Build-in rechargeable 3.7V 1000mAh Lithium battery
Dimension	215x70x(H)160 mm
Micro-USB input voltage	5V  1A
Operating temperature	0 °C-40 °C / 32 °F-104 °F
Net weight	0.62 kg
Noise level	<60 dB

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state

where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is


recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses Hendi Gerät. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig und achten Sie besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitsvorschriften

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß der Anleitung. Die unsachgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Beschädigung oder zu Körperverletzungen führen.
- Dieses Gerät dürfen keine Personen (auch Kinder) benutzen, bei denen verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten festgestellt wurden bzw. denen das entsprechende Wissen und die Erfahrung fehlt.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
-  **ACHTUNG! HEISSE FLÄCHE!** Verbrennungsgefahr! Der vordere Metalllauf sowie die Brennkammer erwärmen sich auf sehr hohe Temperaturen während des Betriebs des Geräts und sie sind noch heiß nach Beendigung des Räucherns. Lassen Sie den Lauf und die Brennkammer vor der Reinigung und Aufbewahrung des Geräts völlig abkühlen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor seiner Verwendung richtig zusammgebaut wurde. Beachten Sie die im vorliegenden Dokument enthaltenen Hinweise. Verwenden Sie niemals das beschädigte Gerät.
- Verbrennen Sie in der Kammer kein anderes Material als Holzspäne, Sägemehl, Gewürze oder Teeblätter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven oder leichtbrennbaren Materialien oder von anderen Wärmequellen.
- Legen Sie kein Element des Geräts in der Nähe von Gas-, Elektroherden oder Mikrowellen sowie auf die Gas- oder Elektrobrenner.
- **WARNUNG:** Schalten Sie immer das Gerät aus, wenn es nicht verwendet wird. Während der Nutzung darf das Gerät nicht ohne Aufsicht belassen werden.
- Halten Sie das Gerät während seines Betriebs von Wänden, Vorhängen oder anderen Materialien fern, die mit der emittierten Wärme oder Dampf nicht in Kontakt kommen sollen.
- Belassen Sie einen Freiraum von mindestens 30 cm rundum das Produkt und die Pistole, um eine richtige Belüftung gewährleisten zu können.
- Beim Verbrennen von Holzschnitzeln, Holzspänen, trockenen Kräutern, Gewürzen und/oder Teeblättern können die Verbrennungsnebenprodukte entstehen, die beim langen Einatmen einen negativen Einfluss auf die Gesundheit haben können. Verwenden Sie deshalb das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- Achten Sie darauf, dass man die Asche immer in einen nicht brennbaren Behälter werfen muss.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Holzschnitzel in der Brennkammer zünden. Die unsachgemäße Zündung von leichtbrennbaren Materialien kann zur Explosion oder zum Brand führen. Drehen Sie nicht das Gerät während des Betriebs.

DE



- Verwenden Sie immer Streichhölzer oder ein Feuerzeug, um ein brennbares Material in der Brennkammer zu zünden. Verwenden Sie NIE zu diesem Zweck einen Küchensbrenner oder andere Heizgeräte: eine zu hohe Temperatur kann das Lebensmittel beschädigen.
- Richten Sie nicht das Gerät auf die Menschen oder leichtbrennbare Gegenstände.
- Um die Beschädigungen des Schlauchs zu vermeiden, biegen und blockieren Sie nicht seinen Auslass.
- **ACHTUNG!** Schalten Sie nie das Gerät ein, wenn der Metalllauf und das Filternetz nicht richtig montiert wurden.
- Demontieren Sie ausschließlich den vorderen Lauf zu Reinigungszwecken. Entfernen Sie keine anderen Elemente des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in den Räumen, in denen der Rauch einen Feueralarm, Rauchsensoren oder andere Feuerlöschsysteme aktivieren kann.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Die Teile des Geräts dürfen in der Spülmaschine nicht gereinigt werden.
- Schützen Sie das Ladekabel (im Lieferumfang enthalten) vor Beschädigungen. Lassen Sie es nicht über scharfe Kanten hängen, quetschen oder biegen Sie es nicht und halten Sie es von heißen Oberflächen fern.
- Verwenden Sie zum Laden dieses Geräts nur das mitgelieferte Ladekabel oder die vom Hersteller empfohlenen Kabel. Siehe Abschnitt Technische Daten.
- Wenn das Ladekabel beschädigt ist, muss es entsorgt werden.

DE

Spezielle Hinweise in Bezug auf die Batterien

- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Setzen Sie den Akku oder das Gerät keinen extremen Temperaturen aus, z. B. durch direkte Sonneneinstrahlung oder Feuer. Legen Sie das Produkt nicht auf eine Hitzequelle.
- Der Akku muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor es entsorgt wird. Entfernen Sie den eingebauten Akku nicht selbst! Bringen Sie das Gerät zu einem qualifizierten Fachmann.
- Der Akku muss sicher entsorgt werden.
- Entfernen Sie das Ladekabel aus dem Gerät, sobald der Li-Ionen-Akku vollständig geladen ist. Lassen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum am Netz.
- Laden Sie dieses Gerät nur mit Schutzkleinspannung entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mitgelieferte Ladekabel und Netzteil.
- Laden Sie den eingebauten Li-Ionen-Akku innerhalb von 6 Monaten wieder auf, um die Lebensdauer des Akkus zu schützen, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

Verwendungszweck

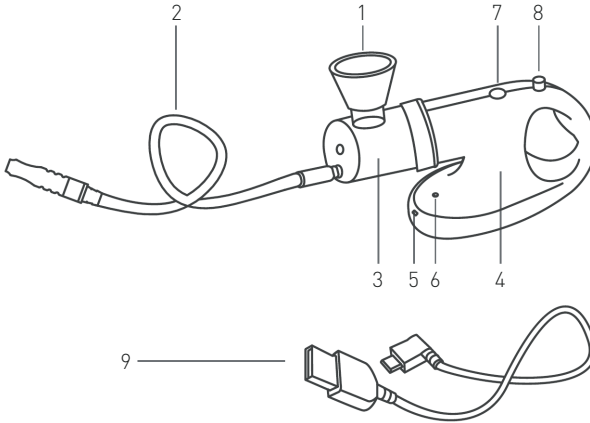
- Das Gerät ist für die Verwendung in Innenräumen und im Haushalt vorgesehen.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Räuchern von zubereiteten Speisen, wie z. B. Fleisch, Gemüse, Fisch, Soßen, Getränken usw. bestimmt. Die Verwendung des Gerätes für andere Zwecke kann zu seiner Beschädigung sowie zu Körperverletzungen führen.
- Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die unsachgemäße Nutzung des Gerätes.



Vorbereitung der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie die Verpackung und überprüfen Sie das Gerät auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen während des Transports. Setzen Sie sich mit dem Lieferanten in Verbindung, wenn Sie die Beschädigungen festgestellt haben. Verwenden Sie dann NICHT das Gerät. (Siehe ==> Garantie).
- Laden Sie das Gerät, bis der eingebaute Lithium-Akku vollständig geladen ist.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung der Umgebung.
- Installieren Sie die Brennkammer, den weichen Verlängerungsschlauch und das vordere Rohr vor dem Gebrauch.

Wichtigste Bestandteile des Gerätes



- | | |
|--|---|
| 1. Brennkammer | 7. Vakuadapteranschluss (nicht verfügbar für dieses Modell) |
| 2. Weicher Verlängerungsschlauch | 8. Taste Ein/Drehzahl/Aus: Ein(niedrig) -> Normal -> Schnell -> Aus |
| 3. Vorderes Rohr | 9. Micro-USB-Ladekabel |
| 4. Halterung | |
| 5. USB-Ladeanschluss | |
| 6. Anzeigeleuchte | |
| - Rot blinkend: Rauchmodus | |
| - Rotes Atmen: Niedriger Akkustand und Lademodus | |
| - Grün blinkend: Ladevorgang abgeschlossen | |

Bedienungsanleitung

- Verwenden Sie die Pinzette (im Lieferumfang enthalten), um den Maschenfilter (3 Stück im Lieferumfang enthalten) in die Brennkammer einzusetzen oder herauszunehmen. Die Ausbuchtung des Gewebefilters sollte nach oben zeigen.
- Geben Sie Holzspäne (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Brennkammer. Hinweis: Überfüllen Sie die Brennkammer nicht. Die Holzspäne sollten den inneren Maschenfilterbereich gerade mit einer dünnen Schicht bedecken.
- Drücken Sie die Taste Ein/Drehzahl/Aus einmal, um den Rauchmodus zu aktivieren. Die Anzeigeleuchte blinkt rot.
- Verwenden Sie ein Feuerzeug oder eine Kochfackel (nicht im Lieferumfang enthalten), um eine kleine Flamme auf der Oberseite der Holzspäne zu erzeugen. Bewegen Sie das Gerät so, dass das Feuer die exponierte Oberfläche umfasst. Um die besten Ergebnisse zu erhalten, prüfen Sie, ob die Brennzone gleichmäßig verteilt oder zentriert ist.

Hinweis: Trockene Holzspäne können in Lebensmittel- und Metallgeschäften erworben werden.

WARNUNG! Verwenden Sie NIE zu diesem Zweck einen Küchen- oder Butanbrenner.


- Sobald der Rauch aus dem Schlauch kommt, legen Sie den Schlauch in die Nähe des Lebensmittels und decken Sie ihn mit Plastik oder etwas Ähnlichem ab. Dies soll verhindern, dass der Rauch entweicht. Für ein optimales Ergebnis verwenden Sie die professionelle Kuppel.
- Leiten Sie weiter Rauch in den Behälter oder die Kuppel, bis ein dichter Rauch entsteht.

- Entfernen Sie den Schlauch, aber halten Sie den Rauch noch ein paar Minuten eingeschlossen.
- Die Brennkammer ist nach dem Gebrauch heiß, lassen Sie die Räucherpistole vor der Reinigung und Lagerung abkühlen.

HINWEIS: Die Räucherpistole schaltet sich nach 5 Minuten automatisch ab, wenn keine Tasten gedrückt wurden.

WARNUNG: Die Brennkammer und das Rohr sind während und nach dem Gebrauch sehr heiß. Nicht berühren!

Technische Daten

Artikel-Nr.	199640
Batterienleistung	Eingebauter wiederaufladbarer 3,7V 1000mAh Lithium-Akku
Größe	215x70x(H)160 mm
Micro-USB-Eingangsspannung	5V  1A
Betriebstemperatur	0 °C-40 °C / 32 °F-104 °F
Nettogewicht	0,62 kg
Geräuschpegel	<60 dB

DE

Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen bleiben davon unberührt.

Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt für eine umwelt- und

gesundheitsschonende Verwertungsweise.

Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.



Geachte klant,

Bedankt voor de aanschaf van dit Hendi apparaat. Lees deze handleiding zorgvuldig door, met bijzondere aandacht voor de onderstaande veiligheidsvoorschriften, voordat u dit apparaat voor de eerste keer installeert en gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften

- Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde gebruik. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot lichamelijk letsel of schade aan het product.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Houd dit product buiten het bereik van kinderen.
-  **LET OP! HEET OPPERVLAK!** Gevaar voor brandwonden! De voorkant van de metalen huls en de verbrandingskamer van het product zijn zeer heet tijdens en na gebruik. Laat het product volledig afkoelen voordat u de huls of verbrandingskamer aanraakt voor reiniging of opslag.
- Zorg er altijd voor dat het product juist is gemonteerd alvorens het te gebruiken. Volg de instructies in deze handleiding. Gebruik het product nooit als het beschadigd is.
- Probeer nooit om andere materialen dan kleine houtsnippers, houtzaagsel, gedroogde kruiden, kookkruiden of theebladeren te verbranden in de verbrandingskamer.
- Gebruik het product niet in de buurt van explosieve materialen, brandbare materialen of andere warmtebronnen.
- Plaats geen van de onderdelen van het product in een gas oven, elektrische oven of magnetron of op een gas- of elektrisch fornuis.
- **WAARSCHUWING:** Schakel apparaat ALTIJD UIT als het niet wordt gebruikt. Laat het product niet onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Houd het product tijdens gebruik uit de buurt van wanden, gordijnen en andere materialen die gevoelig zijn voor warmte of stoom.
- Laat tijdens gebruik minimaal 30 cm ruimte vrij rond het voedsel en het product voor ventilatiedoeleinden.
- Gebruik het product in een goed geventileerde ruimte. Het verbranden van houtsnippers /stof, gedroogde kruiden, kookkruiden, en/of theebladeren kan leiden tot de uitstoot van verbrandingsbijproducten en langdurige blootstelling hieraan is niet goed voor de gezondheid.
- Verwijder as altijd voordat u materialen verbrandt en gooi as weg in een niet-brandbare afvalbak.
- Wees uiterst voorzichtig bij het aansteken van houtsnippers in de verbrandingskamer van het product; onjuist aansteken van brandbare materialen kan leiden tot een explosie of brandgevaar. Draai het product niet om tijdens gebruik.

NL



- Gebruik altijd een lucifer of aansteker om materialen in de verbrandingskamer aan te steken. Gebruik GEEN keukenbrander of ander verwarmingsapparaat omdat extreme warmte het product kan beschadigen.
- Richt het product nooit op personen of brandbare voorwerpen.
- Blokkeer de uitgang niet en buig de slang niet tijdens gebruik om schade aan de slang te voorkomen.
- **LET OP!** Schakel het product nooit IN als de metalen huls of de filterzeef niet goed op zijn plaats zit.
- Demonteer geen van de onderdelen van het product, behalve de voorkant van de huls voor reinigingsdoeleinden.
- Gebruik het product niet in ruimtes waar de rook een rookalarm, rookmelder of brandblussysteem kan activeren.
- Dompel het product niet onder in water of andere reinigingsvloeistoffen, omdat dit het product kan beschadigen. Do not immerse in water for cleaning as this may damage the product. Geen van de onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig.
- Bescherm de oplaadkabel (meegeleverd) tegen schade. Niet over scherpe hoeken hangen, niet knijpen, niet buigen en uit de buurt houden van hete oppervlakken.
- Laad deze apparatuur alleen op met de meegeleverde oplaadkabel of de kabels die door de fabrikant worden aanbevolen. Zie de sectie met technische specificaties.
- Als de oplaadkabel beschadigd is, moet u deze weggooien.

Veiligheidsinstructies batterij

- **ONTPLOFFINGSGEVAAR!** Stel batterijen of apparatuur niet bloot aan extreme temperaturen, zoals direct zonlicht of brand. Plaats het product niet op een warmtebron.
 - U moet de batterijen uit de apparatuur halen voordat u deze weggooit. Verwijder de ingebouwde accu niet zelf! Breng de apparatuur naar een erkende professional.
 - De batterijen dienen veilig te worden verwijderd.
 - Verwijder de oplaadkabel van de apparatuur zodra de Li-ion-accu volledig is opgeladen.
- Laat de apparatuur niet lange tijd in het stopcontact zitten.
- Laad dit toestel alleen op met extra lage spanning, overeenkomstig de markering op het toestel.
 - Gebruik alleen de bijgeleverde oplaadkabel en voedingsadapter om de batterij op te laden.
 - Herlaad de ingebouwde Li-ion-batterij binnen 6 maanden om de levenscyclus van de batterij te beschermen als u het product lange tijd niet gebruikt.

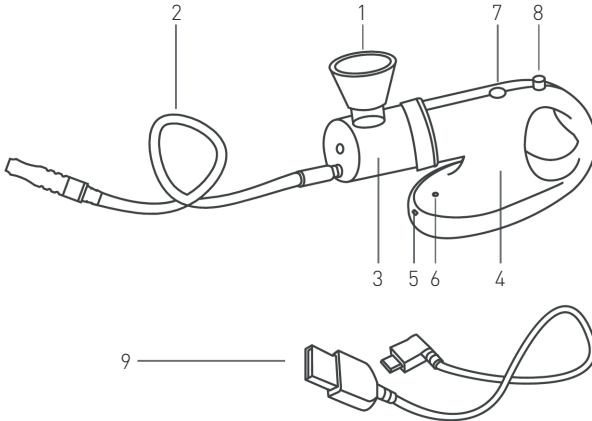
Bedoeld gebruik

- Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis en in het huishouden.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het toevoegen van rook aan bereide gerechten, zoals vlees, groenten, vis, sauzen, dranken, enz. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als verkeerd gebruik van het apparaat. De gebruiker is volledig aansprakelijk voor alle risico's die voortvloeien uit verkeerd gebruik van het apparaat.

Vorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen. Controleer het apparaat op volledigheid en eventuele transportschade. Neem in geval van schade of een onvolledige levering in contact op met onmiddellijk contact op met uw leverancier, gebruik het product NIET. (Zie ==> Garantie).
- Laad het apparaat op totdat de ingebouwde lithiumbatterij volledig is opgeladen.
- Zorg voor voldoende ventilatie in de omgeving.
- Installeer de brandkamer, de zachte verlengslang en de uitlaat vóór gebruik.

Belangrijkste onderdelen van de machine



1. Brandkamer
2. Zachte verlengslang
3. Uitlaat
4. Host
5. USB-oplaadpoort
6. De indicatielampjes
 - Rood knipperend: Rookmodus
 - Rood pulserend: Batterij bijna leeg en oplaadmodus
 - Groen knipperend: Opladen voltooid
7. Afzuigeradapterpoort (niet beschikbaar voor dit model)
8. Aan-/Snelheid-/Uit-knop: Aan (laag) -> Normaal -> Snel -> Uit
9. Micro-USB oplaadkabel

Aanwijzingen voor gebruik

- Gebruik het pincet (inbegrepen) om het gasfilter (3 stuks inbegrepen) in de brandkamer te steken of eruit te halen. De bolling van het gasfilter moet naar boven gericht zijn.
 - Doe houtsnippers (niet meegeleverd) in de brandkamer. Opmerking: Vul de brandkamer niet te vol. De houtsnippers moeten de binnenzijde van het filter net bedekken met een dun laagje.
 - Druk eenmaal op de Aan-/Snelheid-/Uit-knop om de rookmodus te activeren. Rood knippert.
 - Gebruik een aansteker of een fakkel (niet meegeleverd) om een kleine vlam aan te brengen op de bovenkant van de houtsnippers. Verplaats de vlam om het hele blootgestelde oppervlak aan te steken. Zorg er voor de beste resultaten voor dat het brandende gebied gelijkmatig verdeeld of gecentreerd is. Opmerking: Droge houtsnippers zijn verkrijgbaar in supermarkten en bouwmarkten.
- WAARSCHUWING!** Gebruik GEEN keukenbrander, butaanbrander of andersoortige brander.




- Zodra de rook uit de slang komt, legt u de slang in de buurt van het voedsel en bedekt u hem met plastic of iets dergelijks. Dit is om te voorkomen dat de rook ontsnapt. Voor het beste resultaat gebruikt u de professionele cloche.
- Blijf rook toevoegen aan de container of cloche tot een dichte rook ontstaat.
- Verwijder de slang, maar houd de rook nog een paar minuten vast.
- De brandkamer is heet na gebruik, laat het rookpistool afkoelen voor u het schoonmaakt en opbergt.

OPMERKING: Het rookpistool wordt na 5 minuten automatisch uitgeschakeld als er geen knoppen zijn ingedrukt.

WAARSCHUWING: De brandkamer en de uitlaat zijn zeer heet tijdens en na gebruik. Niet aanraken!

Technische Specificaties:

Artikel nr.	199640
Energievoorziening	Ingebouwde navulbare 3,7 V 1000 mAh-lithiumbatterij
Afmetingen	215x70x(H)160 mm
Micro-USB ingangsspanning	5V  1A
Bedrijfstemperatuur	0 °C-40 °C / 32 °F-104 °F
Netto gewicht	0,62 kg
Geluidsniveau	<60 dB

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wan-

neer u het apparaat hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Verwijdering & milieu

Bij de buitengebruikstelling van het apparaat, mag het niet met het overige huisafval worden verwijderd. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelpunt. Het niet opvolgen van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de geldende voorschriften voor afvalverwerking. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur ten tijde van buitengebruikstelling helpt bij de instandhouding van


natuurlijke hulpbronnen en waarborgt dat de apparatuur wordt gerecycled op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u uw afval kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf. De fabrikant en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor de recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks of via een openbaar systeem.

Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Hendi. Przeczytaj uważnie tę instrukcję, zwracając szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa przedstawione poniżej, przed zainstalowaniem i używaniem tego urządzenia po raz pierwszy.

Przepisy bezpieczeństwa

- Korzystaj z urządzenia wyłącznie zgodnie z instrukcją. Korzystanie z urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do uszkodzeń ciała lub zniszczenia urządzenia.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, lub które nie posiadają odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.
- Urządzenie przechowuj poza zasięgiem dzieci.
-  **UWAGA! GORĄCA POWIERZCHNIA!** Niebezpieczeństwo poparzenia! Przednia metalowa lufa urządzenia oraz komora spalania rozgrzewają się do wysokich temperatur podczas pracy i pozostają gorące po zakończeniu wędzenia. Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia zaczekaj, aż lufa oraz komora spalania całkiem wystygną.
- Upewnij się, czy przed użyciem urządzenie zostało poprawnie zmontowane. Postępuj zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszym dokumencie. Nigdy nie korzystaj z uszkodzonego urządzenia.
- W komorze nie spalaj żadnych innych materiałów niż wiórki drzewne, trociny, suszone zioła, przyprawy lub liście herbaty.
- Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów o właściwościach wybuchowych lub łatwopalnych ani w pobliżu innych źródeł ciepła.
- Nie umieszczaj żadnej z części urządzenia w pobliżu kucharek gazowych, elektrycznych lub mikrofalówek ani na palnikach gazowych bądź elektrycznych.
- **OSTRZEŻENIE: Zawsze** Zawsze pamiętaj o wyłączeniu urządzenia, gdy nie jest używane. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Korzystaj z urządzenia z dala od ścian, zastół lub innych materiałów, które nie powinny wchodzić w kontakt z emitowanym ciepłem bądź parą.
- W celu właściwej wentylacji podczas korzystania z urządzenia pozostaw co najmniej 30 cm przestrzeni dookoła produktu żywnościowego oraz pistoletu.
- Podczas spalania wiórków, trocin, suszonych ziół, przypraw i/lub liści herbaty mogą powstać produkty uboczne spalania, które w przypadku długotrwałego wdychania mogą mieć negatywny wpływ na zdrowie. Z tego względu z urządzenia korzystaj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Pamiętaj, by zawsze wyrzucać popiół ze spalania do niepalnego pojemnika.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas podpalania wiórków drewna w komorze spalania urządzenia. Nieodpowiednie podpalanie materiałów łatwopalnych może skutkować wybuchem lub zagrożeniem pożarem. Nie odwracaj urządzenia podczas pracy.

PL



- W celu podpalenia materiału palnego w komorze spania zawsze używaj zapatek bądź zapalniczki. NIGDY nie używaj w tym celu palnika kuchennego ani innych urządzeń grzewczych: zbyt wysoka temperatura może uszkodzić produkt.
- Nie kieruj urządzenia w stronę ludzi lub łatwopalnych przedmiotów.
- Aby uniknąć uszkodzeń węża, podczas pracy urządzenia nie zginaj ani nie blokuj jego wylotu.
- **UWAGA!** Nigdy nie włączaj urządzenia, jeśli metalowa lufa i siateczka filtracyjna nie zostały poprawnie zamontowane.
- Do czyszczenia demontuj wyłącznie przednią lufę - nie demontuj innych elementów urządzenia.
- Nie korzystaj z urządzenia w pomieszczeniach, w których dym może uruchomić alarm przeciwpożarowy, czujniki dymu lub inne systemy gaśnicze.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach: ryzyko uszkodzenia. Części urządzenia nie mogą być myte w zmywarce.
- Bescherm de oplaadkabel (meegeleverd) tegen schade. Niet over scherpe hoeken hangen, niet knijpen, niet buigen en uit de buurt houden van hete oppervlakken.
- Laad deze apparatuur alleen op met de meegeleverde oplaadkabel of de kabels die door de fabrikant worden aanbevolen. Zie de sectie met technische specificaties.
- Als de oplaadkabel beschadigd is, moet u deze weggoien.

Specjalne wskazówki dotyczące baterii

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nie wystawiaj baterii ani urządzenia na działanie skrajnych temperatur, takich jak bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ognia. Nie umieszczaj produktu na źródle ciepła.
- Baterie należy wyjąć z urządzenia przed jego utylizacją. Nie wolno samemu wyciągać wbudowanej baterii! Urządzenie należy dostarczyć do wykwalifikowanego specjalisty.
- Baterie należy utylizować w bezpieczny sposób.
- Odłącz przewód do ładowania od urządzenia niezwłocznie po naładowaniu akumulatora

litowo-jonowego do pełna. Nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do prądu przez dłuższy czas.

- Urządzenie może być ładowane tylko przy bardzo niskim napięciu, zgodnym z oznaczeniem na urządzeniu.
- Do ładowania baterii należy używać wyłącznie dostarczonego kabla ładującego i zasilacza sieciowego.
- Wbudowany akumulator litowo-jonowy należy ponownie naładować w ciągu 6 miesięcy w celu ochrony jego żywotności, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

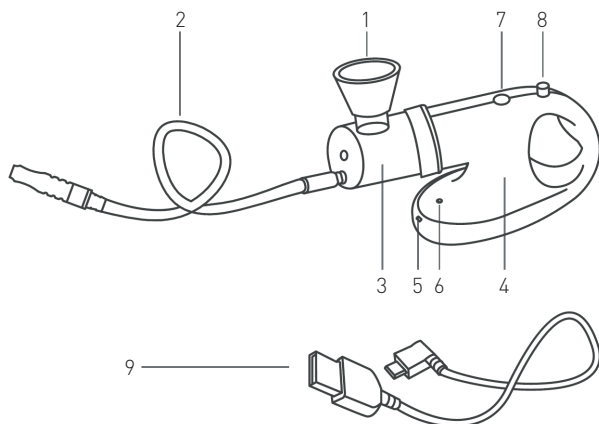
Przeznaczenie

- Urządzenie to przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do nadmuchiwania dymu do przygotowywanych potraw, takich jak: mięso, warzywa, ryby, sosy, napoje, itp. Użycie urządzenia w jakimkolwiek innym celu może prowadzić do jego uszkodzenia lub do obrażeń ciała.
- Wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu uznane będzie za wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik będzie wyłącznie odpowiedzialny za nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia.

Przygotowanie urządzenia do użycia

- Zdejmij i usuń opakowanie oraz zabezpieczenia. Sprawdź urządzenie pod kątem kompletności oraz ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. W przypadku uszkodzeń, natychmiast skontaktuj się z dostawcą. W takim przypadku NIE korzystaj z urządzenia. (Patrz=> Gwarancja).
- Urządzenie należy ładować do momentu, aż wbudowana bateria litowa zostanie w pełni naładowana.
- Należy zapewnić wystarczającą wentylację w otoczeniu.
- Przed użyciem należy zamontować komorę spalania, miękką przedłużkę do węża i beczkę przednią.

Główne części urządzenia



1. Komora spalania
2. Miękka przedłużka do węża
3. Przednia beczka
4. Jednostka Główna
5. Port USB do funkcji ładowania
6. Lampka sygnalizacyjna
 - Migocząca w kolorze czerwonym: Tryb dymienia
 - Świecąca w kolorze czerwonym: Wskaźniki niskiego poziomu baterii i mocy
 - Migocząca w kolorze zielonym: Ładowanie zakończone
7. Port adaptera podciśnienia (nieдоступny dla tego modelu)
8. Przycisk On/Speed/Off: On (low) -> Normal -> Fast -> Off
9. Kabel ładujący Micro-USB



Instrukcja użytkowania

- Użyj pęsety (w zestawie), aby włożyć lub wyjąć filtr siatkowy (3 szt. w zestawie) z komory spalania. Wybrzuszenie filtra siatkowego powinno być skierowane ku górze.
- Włóż zrębki drewniane (nie zawarte w zestawie) do komory spalania. Uwaga: Nie należy przepetniać komory spalania. Zrębki drewniane powinny tylko pokryć cienką warstwą wewnętrzną powierzchnię filtra siatkowego.
- Naciśnij przycisk On/Speed/Off jeden raz, aby włączyć tryb palenia. Lampka zacznie migotać w kolorze czerwonym.
- Użyj zapalniczki lub palnika kucharskiego (nie dołączony do zestawu), aby przyłożyć maty płomień do górnej powierzchni zrębków drewnianych. Przesuwaj urządzenie, tak by ogień objął jak największą powierzchnię wiórków. W celu uzyskania najlepszych efektów upewnij się, czy żar został równomiernie rozprowadzony lub wyśrodkowany.

Uwaga: Suche wiórki drewna można zakupić w sklepach z produktami żywnościowymi i wyrobami metalowymi.


OSTRZEŻENIE! NIGDY nie używaj w tym celu palnika kuchennego lub butanowego.

- Gdy dym wydostanie się z węża, umieść wąż w pobliżu jedzenia i przykryj plastikiem lub czymś podobnym. Ma to na celu zapobieganie wydostawaniu się dymu na zewnątrz. Aby uzyskać najlepszy efekt, użyj profesjonalnej koputy.
- Dodawaj dym do pojemnika lub koputy, aż powstanie gęsty dym.
- Usuń wąż, ale utrzymuj dym uwięziony jeszcze przez kilka minut.
- Komora spalania jest gorąca po użyciu, przed przystąpieniem do czyszczenia i składowania należy pozwolić wytwornicy dymu ostygnąć.

INFORMACJA: Wytwornica dymu wyłączy się automatycznie po 5 minutach, gdy nie zostaną naciśnięte żadne przyciski.

OSTRZEŻENIE: Komora spalania i beczka są bardzo gorące podczas i po użyciu. Nie wolno ich dotykać!

Specyfikacja techniczna

Nr artykułu	199640
Zasilanie	Wbudowany akumulator litowy 3.7 V 1000 mAh
Wymiary	215x70x(H)160 mm
Napięcie wejściowe Micro-USB	5V  1A
Temperatura robocza	0 °C-40 °C / 32 °F-104 °F
Masa netto	0,62 kg
Poziom hałas	<60 dB

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy

lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Grożą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.


Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.



Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil Hendi. Lisez attentivement ce manuel, en accordant une attention particulière aux règles de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Règlement sur la sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions. L'utilisation de l'appareil non conforme peut entraîner des lésions ou des dommages à l'appareil.
- L'appareil ne peut pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas des connaissances ou de l'expérience suffisantes.
- Tenez l'appareil hors de la portée des enfants.
-  **ATTENTION! SURFACE CHAUDE!** Risque de brûlure ! Le canon métallique avant et la chambre de combustion chauffent à des températures élevées pendant le fonctionnement et restent chauds après avoir terminé le fumage. Avant le nettoyage ou le stockage de l'appareil attendez jusqu'à ce que le canon et la chambre deviennent froids.
- Assurez-vous qu'avant d'utiliser l'appareil il a été assemblé correctement. Suivez les instructions présentées dans le présent document. N'utilisez jamais l'appareil endommagé.
- N'incérez pas dans la chambre d'autres produits que les copeaux de bois, la sciure de bois, les herbes séchées, les épices ou les feuilles de thé.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des matériaux explosifs ou inflammables ou d'autres sources de chaleur.
- Ne placez aucunes parties de l'appareil à proximité des cuisinières de gaz, électriques ou des fours à micro-ondes ou sur les brûleurs à gaz ou électriques.
- **AVERTISSEMENT:** Pensez toujours à éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Utilisez l'appareil loin des murs, des rideaux ou d'autres matériaux qui ne peuvent pas entrer en contact avec la chaleur émise ou la vapeur.
- Pour assurer une bonne ventilation lors de l'utilisation de l'appareil laissez au moins 30 cm d'espace autour du produit alimentaire et le pistolet.
- Pendant la combustion des copeaux, des sciures, des herbes séchées, des épices et/ou des feuilles de thé, des sous-produits de combustions peuvent se produire qui en cas d'inhalation à long terme peuvent avoir un effet négatif sur la santé. Pour cette raison, utilisez l'appareil uniquement dans un endroit bien ventilé.
- Rappelez-vous de jeter les cendres de combustion ramassées dans un récipient ininflammable.
- Faites attention particulière lors de la combustion des copeaux de bois dans la chambre de combustion de l'appareil. La mise au feu inadéquate de matériaux peut entraîner l'explosion ou l'incendie. Ne renversez pas l'appareil pendant le fonctionnement.

- Pour mettre le feu aux matériaux dans la chambre de combustion, utilisez toujours les allumettes ou le briquet. N'UTILISEZ JAMAIS le brûleur de cuisine ou d'autres appareils de chauffage : une température trop élevée peut endommager le produit.
- Ne dirigez pas l'appareil vers les personnes ou des objets inflammables.
- Pour éviter les dommages au tuyau, ne pliez pas ou ne bloquez pas la sortie pendant le fonctionnement de l'appareil.
- **ATTENTION!** Ne démarrez jamais l'appareil si le canon métallique ou un filtre à mailles n'ont pas été correctement installés.
- Ne démontez que le canon avant pour le nettoyage – ne démontez pas les autres parties de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans des locaux où la fumée peut déclencher l'alarme contre incendie, les détecteurs de fumée ou d'autres systèmes d'extinction de l'incendie.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides : risque de dommages. Les parties de l'appareil ne peuvent pas être lavées dans le lave-vaisselle.
- Chronić przewód do ładowania (w zestawie) przed uszkodzeniami. Kabel nie może zwisać nad ostrymi krawędziami, nie wolno go ścisnąć ani zginać, należy go trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Do ładowania urządzenia używać wyłącznie dostarczonego przewodu do ładowania lub przewodów zalecanych przez producenta. Patrz rozdział Specyfikacja techniczna.
- Jeśli przewód do ładowania jest uszkodzony, należy go zutylizować.

Instructions spéciales concernant la pile

- **DANGER D'EXPLOSION!** N'exposez pas les piles ou l'appareil à des températures extrêmes, par exemple à la lumière directe du soleil ou au feu. Ne posez pas l'appareil sur une source de chaleur.
- Les piles doivent être retirées de l'appareil avant qu'il ne soit mis au rebut. Ne démontez pas vous-même la batterie intégrée ! Confiez l'appareil à un professionnel qualifié.
- Les piles doivent être éliminées en toute sécurité.
- Retirez le câble de charge de l'appareil dès que la batterie Li-ion est entièrement chargée.

Veillez à ne pas laisser l'appareil en charge pendant une longue période.

- Ne chargez cet appareil qu'avec une tension très basse, correspondant au marquage de l'appareil.
- Utilisez uniquement le câble de charge et le boîtier d'alimentation fournis pour recharger la batterie.
- Rechargez la batterie Li-ion intégrée dans les 6 mois afin de protéger le cycle de vie de la batterie lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période.

Utilisation prévue

- L'appareil est destiné à un usage intérieur et domestique.
- L'appareil est conçu uniquement pour infuser de la fumée dans des plats préparés, comme la viande, les légumes, le poisson, les sauces, les boissons, etc. L'utilisation de l'appareil à

d'autres fins peut entraîner des dommages ou des blessures.

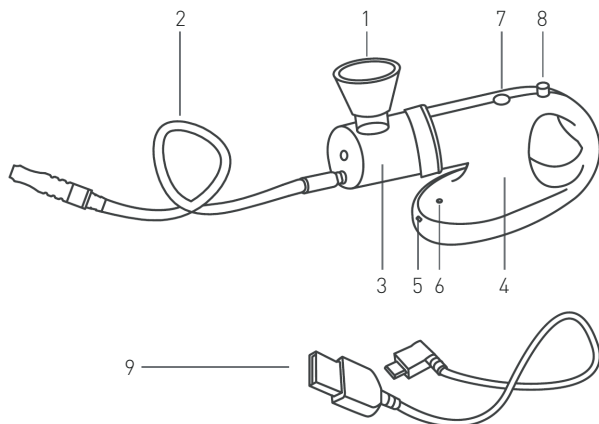
- L'utilisation de l'appareil à d'autres fins sera considérée comme une utilisation inappropriée. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation incorrecte de l'appareil.



Préparation de l'appareil à l'exploitation

- Retirez et éliminez l'emballage et les protections. Vérifiez l'appareil en ce qui concerne son intégralité et les dommages éventuels pendant le transport. En cas de dommages ou de livraison incomplète, contactez votre fournisseur. (Voire ==> Garantie).
- Chargez l'appareil jusqu'à ce que la batterie au lithium intégrée soit complètement chargée.
- Veillez à ce que la ventilation de l'environnement soit suffisante.
- Installez la chambre de combustion, le tuyau d'extension souple et le canon avant, avant l'utilisation.

Éléments principaux de l'appareil



- 1. Chambre de combustion
- 2. Tuyau d'extension souple
- 3. Canon avant
- 4. Hôte
- 5. Port de charge USB
- 6. Témoin lumineux
 - Rouge clignotant : Mode fumeur
 - Rouge progressif : Batterie faible et mode de charge
 - Vert clignotant : Chargement complet
- 7. Port de l'adaptateur de vide (non disponible pour ce modèle)
- 8. Bouton On/Speed/Off : On(faible) -> Normal -> Rapide -> Off
- 9. Câble de charge Micro-USB

Notice d'exploitation


- Utilisez la pincette (incluse) pour introduire ou retirer le filtre à mailles (3 pièces incluses) de la chambre de combustion. Le renflement du filtre à mailles doit être orienté vers le haut.
 - Mettez des copeaux de bois (non inclus) dans la chambre de combustion. Remarque : Ne remplissez pas trop la chambre de combustion. Les copeaux de bois doivent juste recouvrir d'une fine couche la zone intérieure du filtre à mailles.
- Appuyez une fois sur le bouton On/Speed/Off pour activer le mode fumage. Le rouge clignote.
- Utilisez un briquet ou un chalumeau (non inclus) pour appliquer une petite flamme sur la surface supérieure des copeaux de bois. Déplacez l'appareil pour que le feu prenne la plus grande surface de copeaux. Pour de meilleurs résultats, assurez-vous que la chaleur a été uniformément répartie ou centrée. Remarque : Vous pouvez acheter les copeaux de bois secs dans le magasin avec les produits alimentaires et les produits métalliques.
- ATTENTION!** N'utilisez JAMAIS le brûleur de cuisines ou le brûleur à butane.

- Une fois que la fumée sort du tuyau, placez le tuyau près de la nourriture et couvrez-le avec du plastique ou quelque chose de similaire. Ceci afin d'éviter que la fumée ne s'échappe. Pour un résultat optimal, utilisez le dôme professionnel.
- Continuez à ajouter de la fumée dans le récipient ou le dôme jusqu'à ce qu'une fumée dense soit créée.
- Retirez le tuyau mais gardez la fumée piégée pendant quelques minutes de plus.
- La chambre de combustion est chaude après utilisation, laissez le pistolet à fumer refroidir avant de le nettoyer et de le ranger.

NOTE : Le pistolet fumant s'éteint automatiquement après 5 minutes si aucun bouton n'a été appuyé.

AVERTISSEMENT: La chambre de combustion et le canon sont très chauds pendant et après l'utilisation. Ne pas toucher !

Spécifications techniques

Modèle	199640
Alimentation	Batterie lithium 3,7V 1000mAh rechargeable intégrée
Dimensions	215x70x(H)160 mm
Entrée tension Micro-USB	5V  1A
Température de fonctionnement	0 °C-40 °C / 32 °F-104 °F
Poids net	0,62 kg
Niveau sonore	<60 dB

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou

doit être remplacé dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Élimination et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la conservation des ressources naturelles et assurent un recyclage

sans danger pour la santé et l'environnement.


Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement directement et dans le système public.



Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato questo apparecchio HENDI. Leggere attentamente questo manuale, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito, prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta.

Norme di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità con le istruzioni. L'uso dell'apparecchio non conforme può portare alle lesioni personali o ai danni all'apparecchio.
- L'apparecchio non può essere utilizzato dalle persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di conoscenza e di esperienza adeguati.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
-  **ATTENZIONE! SUPERFICIE CALDA!** La canna metallica anteriore dell'apparecchio e la camera di combustione riscaldano a temperature elevate durante il funzionamento e rimangono calde dopo l'affumicatura. Prima di pulire o riporre l'apparecchio attendere fino al raffreddamento completo della canna e della camera.
- Assicurarsi che prima dell'uso l'apparecchio è stato assemblato correttamente. Seguire le istruzioni contenute nel presente documento. Non usare l'apparecchio danneggiato.
- Non incenerire nella camera oggetti diversi da trucioli di legno, segatura, erbe essiccate, spezie o foglie di tè.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali esplosivi o infiammabili, o altre fonti di calore.
- Non appoggiare qualsiasi parte dell'apparecchio in prossimità di forni a gas, forni elettrici o forni a microonde o anche bruciatori a gas o elettrici.
- **ATTENZIONE: RICORDARSI SEMPRE** di spegnere l'apparecchio se esso non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Utilizzare l'apparecchio lontano dalle pareti, tende o altri materiali che non devono essere in contatto con il calore emesso o il vapore.
- Per garantire una ventilazione adeguata durante l'uso dell'apparecchio, lasciare almeno 30 cm di spazio intorno al prodotto e la pistola.
- Durante la combustione di trucioli, segatura, erbe essiccate, spezie e/o di foglie di tè i sottoprodotti della combustione possono insorgere che in caso di inalazione a lungo termine possono avere un effetto negativo sulla salute. Per questa ragione usare l'apparecchio in una zona ben ventilata.
- Ricordarsi di gettare sempre la cenere contenuta nel recipiente ininfiammabile.
- Fare particolare attenzione al momento di dar fuoco ai trucioli di legno nella camera di combustione dell'apparecchio. Una bruciatura inadeguata dei materiali infiammabili può causare un'esplosione o un pericolo di incendio.
- Per incendiare i materiali combustibili nella camera di combustione utilizzare sempre fiammiferi o accendino. MAI usare il bruciatore di cucina o altri dispositivi di riscaldamento.

IT



mento: una temperatura troppo alta può danneggiare il prodotto.

- Non puntare l'apparecchio verso persone o oggetti infiammabili.
- Per evitare danni al tubo durante il funzionamento non piegare o ostruire l'uscita.
- **ATTENZIONE!** Non avviare l'apparecchio se la canna metallica o il filtro a rete non sono stati installati correttamente.
- Rimuovere solo la canna anteriore per la pulizia – non smontare le parti dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in aree in cui il fumo potrebbe avviare un allarme antincendio, i rilevatori di fumo o altri sistemi di estinzione.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi: il rischio di danni. Le parti dell'apparecchio non possono essere lavati in lavastoviglie.
- Proteggere il cavo di ricarica (incluso) da eventuali danni. Non lasciarlo pendere su spigoli vivi, non schiacciarlo o piegarlo e tenerlo lontano da superfici calde.
- Per caricare questo apparecchio usare solo il cavo di ricarica in dotazione o i cavi raccomandati dal produttore. Consultare la sezione delle specifiche tecniche.
- Se il cavo di ricarica è danneggiato, deve essere dismesso.

Istruzioni speciali riguardanti la batteria

- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non esporre le batterie o l'apparecchio a temperature estreme come luce solare diretta o fuoco. Non posizionare il prodotto su una fonte di calore.
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima di procedere a rottamarlo. Non rimuovere da sé le batterie integrate! Portare l'apparecchio a un professionista qualificato.
- Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.
- Rimuovere il cavo di ricarica dall'apparecchio non appena le batterie agli ioni di litio sono

completamente cariche. Non lasciare l'apparecchio collegato per un tempo prolungato.

- Caricare questo apparecchio solo con una tensione molto bassa, corrispondente a quella indicata sull'apparecchio.
- Per ricaricare le batterie, utilizzare solo il cavo di ricarica e l'adattatore in dotazione.
- Quando non si utilizza il prodotto per un lungo periodo, ricaricare le batterie agli ioni di litio integrate entro 6 mesi per proteggere la durata in servizio delle batterie.

Uso previsto

- L'apparecchio è destinato all'uso all'interno e in ambiente domestico.
- L'apparecchio è progettato esclusivamente per affumicare piatti preparati come carne, verdure, pesce, salsicce, bevande, ecc. L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo può causare

danni o lesioni.

- L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso scorretto del dispositivo.

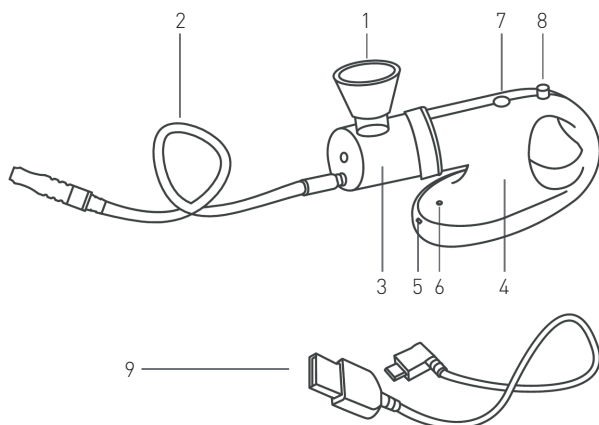
Operazioni preliminari

- Rimuovere e eliminare l'imballaggio. Controllare la completezza dell'apparecchio e che il prodotto non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di danni o consegna incompleta, contattare il proprio fornitore. (Vedere ==> Garanzia).

- Caricare l'apparecchio fino a quando le batterie al litio integrate sono completamente cariche.
- Assicurarsi che vi sia ventilazione sufficiente nell'ambiente circostante.
- Prima dell'uso, installare la camera di combustione, il tubo flessibile di prolunga e serbatoio anteriore.



Éléments principaux de l'appareil



1. Camera di combustione
2. Tubo flessibile di prolunga
3. Serbatoio anteriore
4. Host
5. Porta di ricarica USB
6. Spia
 - Rosso lampeggiante: modalità affumicatura
 - Rosso lampeggiante lentamente: batteria scarica e modalità ricarica
 - Verde lampeggiante: ricarica completa
7. Porta adattatore per aspiratore (non disponibile su questo modello)
8. Pulsante On/Velocità/Off: On (bassa) -> Normale -> Veloce -> Off
9. Cavo di ricarica micro-USB

IT

Istruzioni d'uso

- Utilizzare la pinza (in dotazione) per inserire o estrarre il filtro a rete (3 pezzi inclusi) dalla camera di combustione. Il rigonfiamento del filtro a rete dovrebbe essere rivolto verso l'alto.
- Inserire trucioli di legno (non inclusi) nella camera di combustione. Nota: non riempire eccessivamente la camera di combustione. I trucioli di legno devono coprire solo l'area del filtro a rete con uno strato sottile.
- Premere una volta il pulsante On/Velocità/Off per attivare la modalità affumicatura. La spia rossa lampeggia.
- Utilizzare un accendino o una torcia da chef (non inclusi) per accendere una piccola fiamma sulla parte superiore dei trucioli di legno. Spostare l'apparecchio perché il fuoco si diffonde sulla più ampia parte dei trucioli. Per ottenere risultati ottimali, assicurarsi che il calore è stato distribuito uniformemente ed è stato centrato. Nota: I trucioli di legno secchi possono essere acquistati presso i negozi con prodotti alimen-

tari e prodotti in metallo.

ATTENZIONE! MAI utilizzare il bruciatore da cucina o il bruciatore butirroco.


- Quando il fumo inizia ad uscire dal tubo flessibile, posizionare il tubo vicino agli alimenti e coprire con plastica o qualcosa di simile. Questo serve per evitare che il fumo si disperda. Per risultati ottimali, utilizzare un coperchio a cupola professionale.
- Continuare ad aggiungere fumo nel contenitore o nella cupola fino a creare un fumo denso.
- Estrarre il tubo, ma mantenere il fumo intrappolato per altri due minuti.
- Dopo l'uso, la camera di combustione è calda, lasciar raffreddare la pistola affumicatrice prima di pulirla e riportarla.

NOTA: La pistola affumicatrice si spegne automaticamente dopo 5 minuti di inattività.

AVVERTENZA: La camera di combustione e il serbatoio sono molto caldi durante l'uso e subito dopo. Non toccarli!



Caratteristiche tecniche

Modello	199640
Alimentazione	Batteria al litio integrata ricaricabile da 3,7 V 1000 mAh
Dimensioni	215x70x(H)160 mm
Tensione in ingresso micro-USB	5V  1A
Temperatura d'esercizio	0 °C-40 °C / 32 °F-104 °F
Peso netto	0,62 kg
Livello di rumorosità	<60 dB

Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostituzione sia previsto nel periodo

di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

In caso di ritiro dell'apparecchiatura dal funzionamento il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. L'utente è responsabile della consegna dell'attrezzatura al punto di raccolta appropriato per l'attrezzatura usata. Il mancato rispetto delle disposizioni sopramenzionate può comportare l'imposizione di sanzioni in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio selettivi di attrezzature usate contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali

e garantiscono il riciclaggio in modo tale da non nuocere alla salute e all'ambiente.

Per ulteriori informazioni sui luoghi di smaltimento delle apparecchiature usate per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta dei rifiuti. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per il riciclaggio e il trattamento dei rifiuti in modo ecologico, sia direttamente che nel quadro del sistema pubblico.


IT



Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat HENDI. Citiți cu atenție acest manual, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță prezentate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Regulile de siguranță

- Utilizați produsul doar în conformitatea cu indicațiile din acest manual. Nu utilizați produsul în niciun alt scop în afara destinației sale deoarece acest lucru poate provoca accidente sau avariarea produsului.
- Acest produs nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe.
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.
-  **ATENȚIE! SUPRAFAȚĂ FIERBINTE!** Pericol de arsuri! Tamburul frontal metalic și camera de ardere a produsului devin foarte fierbinți în timpul utilizării și după aceasta. Lăsați produsul să se răcească complet înainte de a atinge tamburul sau camera de ardere pentru curățare sau depozitare.
- Asigurați-vă întotdeauna înainte de a utiliza produsul ca acesta este montat în mod corespunzător. Respectați instrucțiunile din acest manual. Nu folosiți produsul dacă este deteriorat.
- Nu încercați să ardeți alte materiale în afara talașului mărunț, a rumegușului, a ierburilor uscate, a mirodeniilor pentru gătit ori a frunzelor de ceai.
- Nu utilizați produsul lângă materialele explozive sau inflamabile sau lângă orice altă sursă de căldură.
- Nu aduceți nicio parte a produsului într-un cuptor cu gaz, electric sau cu microunde sau într-un arzător cu gaz sau electric.
- **AVERTISMENT:** Aparatul trebuie **ÎNTOTDEAUNA** oprit atunci când nu este utilizat. Nu lăsați produsul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Țineți produsul la distanță de pereți, perdele sau alte materiale sensibile la căldură sau aburi.
- În timpul utilizării trebuie să existe în permanență un spațiu liber de 30 cm în jurul alimentelor și al produsului, pentru ventilație.
- Utilizați produsul în spații bine ventilate dat fiind că arderea talașului/rumegușului, a ierburilor uscate, mirodeniilor și/sau frunzelor de ceai poate genera produse secundare de ardere care nu fac bine sănătății în cazul unei expuneri mai îndelungate.
- Întotdeauna înainte de a aprinde un material cenușa trebuie golită într-un recipient neinflamabil.
- Trebuie foarte multă atenție atunci când aprindeți talaș în interiorul produsului; aprinderea necorespunzătoare a materialelor inflamabile poate provoca explozii sau incendii. Nu răsturnați produsul în timpul funcționării.
- Aprinderea materialelor din camera de ardere trebuie făcută întotdeauna cu un chibrit sau un aprinzător. NU utilizați o lampă de bucătărie sau alte dispozitive asemenea deoarece căldura excesivă poate deteriora produsul.

RO



- Nu îndreptați produsul spre persoane sau spre obiecte inflamabile.
- Nu blocați ieșirea și nu îndoii furtunul în timpul utilizării pentru a nu deteriora furtunul.
- **ATENȚIE!** Nu porniți niciodată produsul fără ca tamburul metalic sau plasa de filtrare să fie fixate corect.
- Nu demontați nicio piesă pentru curățare în afara tobei din față.
- Nu utilizați produsul în spații în care fumul poate activa alarme de fum, detectoare de fum sau instalații de stingere a incendiilor.
- Nu scufundați produsul în apă sau alte lichide de curățat deoarece acesta poate fi avariat. Niciuna din componente nu poate fi curățată în mașina de spălat vase.
- Protejați cablul de alimentare (inclus) împotriva deteriorărilor. Nu permiteți suspendarea cablului peste muchii ascuțite, nu-l presați și nu-l îndoii. Păstrați cablul la distanță de suprafețele fierbinți.
- Pentru încărcarea acestui aparat folosiți doar cablul de încărcare furnizat sau cablurile recomandate de producător. Consultați secțiunea cu specificații tehnice.
- În cazul în care cablul de încărcare este deteriorat, trebuie aruncat.

Instrucțiuni de siguranță pentru baterii

- **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu expuneți bateriile sau aparatul la temperaturi extreme precum cele produse de lumina solară directă sau foc. Nu puneți produsul pe o sursă de căldură.
- Anterior casării, bateriile trebuie scoase din aparat. Nu extrageți dumneavoastră bateria integrată! Duceți aparatul la un specialist calificat.
- Bateriile trebuie eliminate în siguranță.
- Scoateți cablul de alimentare din aparat imediat ce bateria Li-ion este complet încărcată. Nu lăsați aparatul conectat o durată îndelungată.
- Aparatul trebuie încărcat doar la o tensiune foarte redusă, corespunzătoare marcatului de pe acesta.
- Pentru a reîncărca bateria utilizați numai cablul de încărcare și adaptorul furnizate.
- Dacă produsul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată reîncărcați bateria Li-ion în decurs de 6 luni pentru a proteja durata de exploatare a bateriei.

Utilizare preconizată

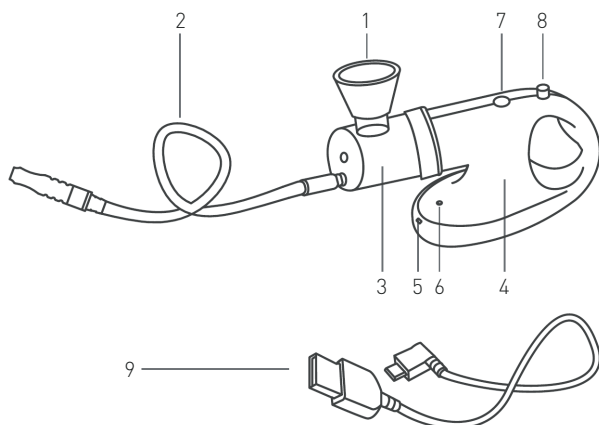
- Aparatul este destinat uzului interior și casnic.
- Aparatul este conceput exclusiv pentru infuzarea de fum la alimente preparate, cum ar fi carne, legume, pește, sosuri, băuturi etc. Orice altă utilizare poate provoca avarierea aparatului sau accidentarea persoanelor.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop reprezintă o utilizare incorectă. Utilizatorul este singurul răspunzător de orice utilizare incorectă a aparatului.

Pregătirea aparatului pentru utilizare

- Desfaceți ambalajul și învelitoarea de protecție. Verificați dacă produsul este complet și dacă nu a suferit avarii. În cazul în care există avarii luați imediat legătura cu furnizorul. NU încercați să utilizați produsul. (Vezi ==> Garanție).
- Țineți aparatul conectat până când bateria cu litiu încorporată este complet încărcată.
- Asigurați-vă că există suficientă ventilație în zona de utilizare.
- Înainte de utilizare, montați camera de ardere, furtunul extensibil flexibil și tamburul frontal.



Componentele principale ale aparatului



1. Camera de ardere
2. Furtun extensibil flexibil
3. Tambur frontal
4. Gază
5. Port de încărcare USB
6. Indicator luminos
 - Clipește în culoarea roșie: Mod de afumare
 - Aprins în culoarea roșie: Baterie descărcată și mod de încărcare
 - Clipește în culoarea verde: Încărcare finalizată
7. Port adaptor de vid (nu este disponibil pentru acest model)
8. Buton pornit/viteză/oprit: Pornit (nivel minim) -> Normal -> Rapid -> Oprit
9. Cablu de încărcare micro-USB

RO

Instrucțiuni de utilizare

- Utilizați penseta (inclusă) pentru a introduce sau îndepărta filtrul de sită (sunt incluse 3 buc.) din camera de ardere. Protuberanța filtrului de sită trebuie să fie în sus.
- Introduceți surcele (nu sunt incluse) în camera de ardere. Notă: Nu umpleți excesiv camera de ardere. Surcelele ar trebui să acopere zona filtrului de sită interior într-un strat subțire.
- Apăsăți butonul pornit/viteză/oprit o dată pentru a activa modul de afumare. Becul roșu clipește.
- Folosiți o brichetă sau o torță de bucătărie (nu este inclusă) pentru a crea o flacără mică deasupra surcelor. Deplasați flacăra pentru a aprinde întreaga suprafață expusă a combustibilului. Pentru rezultate optime verificați ca zona de ardere să fie distribuită uniform sau bine centrată.
Notă: Talașul uscat se găsește la băcăni și la magazinele de aparatură de gătit.

AVERTISMENT! NU utilizați o lampă de bucătărie sau un aparat de aprins de genul unei lămpi cu butan.


- Când fumul iese din furtun, așezați furtunul lângă produsul alimentar și acoperiți-l cu plastic sau cu un material similar. Aceasta are rolul de a preveni evacuarea fumului. Pentru rezultate optime, utilizați cupola profesională.
- Continuați să adăugați fum în recipient sau cupolă până când se creează un fum dens.
- Scoateți furtunul, dar lăsați fumul închis alte câteva minute.
- Camera de ardere este fierbinte după utilizare. Lăsați pistolul de afumare să se răcească înainte de curățare și depozitare.

NOTĂ: Pistolul de afumare se va opri automat după 5 minute dacă nu sunt apăsat butoane.

AVERTISMENT: Camera de ardere și tamburul sunt foarte fierbinți în timpul și după utilizare. Nu atingeți!



Specificații tehnice

Nr. articol	199640
Alimentare	Baterie reîncărcabilă cu litiu încorporată, 3,7 V, 1000 mAh
Dimensiuni	215x70x(H)160 mm
Tensiune de alimentare micro-USB	5V  1A
Temperatura de funcționare	0 °C-40 °C / 32 °F-104 °F
Greutate netă	0,62 kg
Nivel de zgomot	<60 dB

Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt afectate. Dacă aparat

ul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

Eliminarea și mediul înconjurător

La dezafectarea aparatului, produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dumneavoastră să eliminați echipamentul uzat prin predarea acestuia la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea separată și reciclarea echipamentului dumneavoastră uzat la momentul debarasării contribuie la conservarea resurselor naturale și asigură realizarea reciclării într-un mod care protejează sănătatea ființelor umane și a mediului.


Pentru informații suplimentare privind modul în care puteți preda deșeurile dumneavoastră în scopul reciclării, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea cu privire la reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică a deșeurilor, fie direct, fie prin intermediul unui sistem public.

RO



Благодарим Вас за покупку этого устройства HENDI. Внимательно прочитайте это руководство, обращая особое внимание на правила безопасности, изложенные ниже, перед установкой и использованием этого устройства в первый раз.

Правила безопасности

- Используйте устройство только в соответствии с руководством. Использование устройства не по назначению может привести к травмам или повреждению устройства.
- Устройство не предназначено для обслуживания лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими необходимого опыта и знаний.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.
-  **ВНИМАНИЕ! ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!** Опасность ожогов! Передняя металлическая часть ствола устройства и камера сгорания нагреваются до высоких температур во время работы и остаются горячими после окончания копчения. Перед очисткой или хранением устройства подождите, пока ствол и камера сгорания полностью остынут.
- Убедитесь, что перед использованием устройство было правильно собрано. Следуйте указаниям, содержащимся в этом документе. Никогда не используйте поврежденное устройство.
- Не сжигайте в камере другого материала, кроме древесной щепы, опилок, специй или чайных листьев
- Не пользуйтесь устройством вблизи взрывоопасных или легковоспламеняющихся материалов или вблизи других источников тепла.
- Не размещайте любую часть устройства вблизи газовых, электрических или микроволновых печей, или на газовых или электрических горелках.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда помните**, чтобы выключить устройство, когда оно не используется. Не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Используйте устройство вдали от стен, занавесок или других материалов, которые не должны вступать в контакт с излучаемым теплом или паром.
- Для обеспечения надлежащей вентиляции при использовании устройства, оставьте, по крайней мере, 30 см пространства вокруг пищевого продукта и пистолета.
- Во время горения щепы, опилок, сухих трав, специй и / или листьев чая могут возникнуть побочные продукты сгорания, которые при продолжительном вдыхании могут оказать негативное влияние на здоровье. По этой причине, используйте в хорошо вентилируемом помещении.
- Помните, чтобы всегда удалять золу от сгорания в негорючий контейнер.
- Будьте осторожны при сжигании древесной щепы в камере сгорания устройства. Ненадлежащий поджог горючих материалов может привести к взрыву или пожару.
- Для того, чтобы поджечь горючий материал в камере сгорания всегда пользуйтесь

спичками или зажигалкой. НИКОГДА не используйте для этого кухонной горелки или других нагревательных устройств: слишком высокая температура может повредить изделие.

- Не направляйте устройство на людей или легковоспламеняющиеся предметы.
- Во избежание повреждения шланга, во время работы устройства не сгибайте и не блокируйте его выход.
- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не используйте устройство, если металлический ствол и сетчатый фильтр не будут правильно установлены.
- Для очистки разбирайте только передний ствол - не разбирайте другие элементы устройства.
- Не пользуйтесь устройством в помещениях, в которых дым может включить пожарную сигнализацию, детекторы дыма или другие системы пожаротушения.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости: риск повреждения. Части устройства нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Защитите зарядный кабель (в комплекте) от повреждений. Не позволяйте ему свешиваться над острыми краями, не сжимайте и не сгибайте его, а также держите подальше от горячих поверхностей.
- Используйте только прилагаемый зарядный кабель или кабели, рекомендованные производителем для зарядки данного устройства. Подробнее в разделе технических характеристик.
- В случае повреждения зарядный кабель необходимо утилизировать.

RU

Особые указания, касающиеся батареек

- **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Не подвергайте батарейки или устройство воздействию экстремальных температур, например прямых солнечных лучей или огня. Не ставьте изделие на источник нагрева.
- Перед утилизацией батарейки необходимо извлечь из устройства. Не извлекайте встроенный аккумулятор самостоятельно! Отнесите устройство квалифицированному специалисту.
- Батарейки необходимо утилизировать безопасным способом.
- Отсоедините зарядный кабель от устройства, как только литий-ионный аккумулятор будет

полностью заряжен. Не оставляйте устройство включенным надолго.

- Это устройство следует заряжать только безопасным сверхнизким напряжением, соответствующим маркировке на самом устройстве.
- Допускается использовать прилагаемый в комплекте кабель и зарядное устройство для подзарядки батареи.
- Зарядите встроенный литий-ионный аккумулятор в течение 6 месяцев повторно, чтобы продлить срок его службы (если не собираетесь использовать продукт в течение длительного периода времени).

Предполагаемое использование

- Данное устройство предназначено для бытового использования внутри помещений.
- Данное устройство предназначено исключительно для обработки дымом готовых блюд, в том числе мяса, овощей, рыбы, соусов, напитков и т. д. Использование устройства для любых других целей может привести к

повреждению или травме тела.

- Использование устройства для любых других целей будет рассматриваться, как использование не по назначению. Пользователь будет нести исключительную ответственность за неправильное использование устройства.



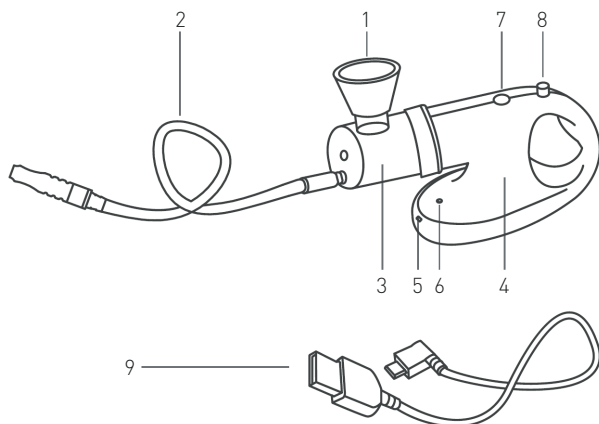
Подготовка устройства к использованию

- Удалите и снимите упаковку и защиты. Проверьте комплектность устройства, а также возможные повреждения во время транспортировки. В случае повреждения, немедленно обратитесь к поставщику. В этом случае, НЕ пользуйтесь устройством. (Смотри==> Гарантия).
- Устройство следует заряжать до тех пор, пока

встроенная литиевая батарея не будет полностью заряжена.

- Необходимо убедиться в наличии достаточной вентиляции в месте использования.
- Камеру сгорания, гибкий шланг удлинителя и передний ствол следует установить перед началом использования.

Основные детали устройства



1. Камера сгорания
2. Гибкий шланг удлинителя
3. Передний ствол
4. Основа
5. Порт зарядки USB
6. Индикаторная лампа
 - Мигает красным: Режим дыма
 - Горит красным: Низкий заряд батареи, режим зарядки
 - Мигает зеленым: Зарядка завершена

7. Порт адаптера для вакуума (недоступен в этой модели)
8. Кнопка Вкл/Скорость/Выкл: Вкл(низкая) -> Нормальная -> Быстрая -> Выкл
9. Кабель для зарядки Micro-USB

Руководство по применению

- Используйте щипчики (в комплекте) для установки и извлечения сетчатого фильтра (3 шт. в комплекте) из камеры сгорания. Выпуклая часть сетчатого фильтра должна быть направлена вверх.
- Поместите стружки (не входят в комплект) в камеру сгорания. Примечание. Не переполняйте камеру сгорания. Стружки должны покрывать внутреннюю часть сетчатого фильтра тонким слоем.

- Нажмите кнопку Вкл/Скорость/Выкл один раз, чтобы включить режим дыма. Мигает красная лампочка.
- Используйте зажигалку или поварскую зажималку (не входит в комплект), чтобы поджечь стружки сверху. Перемещайте устройство так, чтобы огонь распространился на, как можно, большую поверхность стружек. Для достижения наилучших результатов, убедитесь, что тепло равномерно распределяется или размещается по центру.

Примечание: Сухую древесную щепу можно приобрести в магазинах с продуктами питания и металлическими изделиями.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГДА не используйте для этой цели кухонную или бутановую горелку.


- Когда дым начнет выходить из шланга, поместите шланг рядом с продуктом и закройте пластиком или другим подобным материалом. Это необходимо для предотвращения выхода дыма наружу. Для наилучших результатов следует использовать профессиональный купол.

- Продолжайте направлять дым в контейнер или купол, пока дым не станет густым.
- Уберите шланг, но оставьте дым внутри еще на пару минут.
- После использования камера сгорания горячая, дайте копильному пистолету остыть, прежде чем очищать и убирать на хранение.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если не нажимать никакие кнопки, копильный пистолет автоматически выключится через 5 минут.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время и после использования камера сгорания и ствол очень горячие. Не прикасаться!

Техническая спецификация

№ позиции	199640
Питание	Встроенная перезаряжаемая аккумуляторная литиевая батарея 3,7 В 1000 мА·ч
Размеры	215x70x(Выс.)160 мм
Входное напряжение Micro-USB	5V  1A
Рабочая температура	0 °C-40 °C / 32 °F-104 °F
Масса нетто	0,62 кг
Уровень шума	<60 дБ

Гарантия

Любая неполадка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законодательстве. В случае заявления

устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

RU



Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приема техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных ресурсов и обеспечи-


вают рециркуляцию таким образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды.

Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτής της συσκευής HENDI. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά.

Κανονισμοί ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλη χρήση πέραν της προβλεπόμενης, καθώς ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσης.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΥΤΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ!!** Κίνδυνος εγκαυμάτων! Ο μπροστινός μεταλλικός κάδος και ο θάλαμος καύσης του προϊόντος θερμαίνονται πολύ κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει πλήρως πριν αγγίξετε τον κάδο ή τον θάλαμο καύσης για καθαρισμό ή αποθήκευση.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει συναρμολογηθεί σωστά πριν από τη χρήση. Ακολουθείτε τις οδηγίες του εγχειριδίου. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν φέρει φθορές.
- Μην προσπαθήσετε να κάψετε μέσα στον θάλαμο καύσης οτιδήποτε άλλο εκτός από μικρά ροκανίδια, πριονίδια, αποξηραμένα βότανα, μπαχαρικά μαγειρικής ή φύλλα τσαγιού.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά και άλλες πηγές θερμότητας.
- Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος σε φούρνο αερίου ή μικροκυμάτων, σε ηλεκτρικό φούρνο, σε εστία αερίου ή σε ηλεκτρική εστία.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Απενεργοποιείτε **ΠΑΝΤΑ** το προϊόν όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επιτήρηση ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Διατηρείτε πάντα το προϊόν μακριά από τοίχους, κουρτίνες και άλλα υλικά ευαίσθητα στη θερμότητα ή τον ατμό.
- Αφήστε τουλάχιστον 30 cm ελεύθερο χώρο γύρω από το φαγητό και το προϊόν για λόγους αερισμού κατά τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν σε χώρο με καλό εξαερισμό. Η καύση ροκανιδιών/πριονιδιών, αποξηραμένων βοτάνων, μπαχαρικών μαγειρικής ή/και φύλλων τσαγιού μπορεί να προκαλέσει έκλυση υποπροϊόντων καύσης που είναι επιβλαβή για την υγεία μετά από παρατεταμένη έκθεση σε αυτά.
- Μετά την καύση υλικού, αδειάζετε πάντα τις στάχτες σε ένα μη εύφλεκτο δοχείο.
- Προσέχετε πολύ κατά την ανάφλεξη των ροκανιδιών στον θάλαμο καύσης του προϊόντος. Η μη κατάλληλη ανάφλεξη εύφλεκτων υλικών μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή κίνδυνο πυρκαγιάς. Μην αναποδογυρίζετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σπέρτα ή αναπτήρα για την ανάφλεξη των υλικών στον θάλαμο καύσης του προϊόντος. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε φλόγιστρο ή άλλη συσκευή θερμότητας, καθώς η υπερβολική θερμότητα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν.

GR



- Μην στρέφετε το προϊόν προς άτομα ή εύφλεκτα αντικείμενα.
- Μην φράσσετε την έξοδο και μην λυγίζετε τον σωλήνα κατά τη χρήση για να αποφύγετε βλάβες στον σωλήνα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ** ποτέ το προϊόν εάν δεν έχετε τοποθετήσει σωστά τον μεταλλικό κάδο ή το φίλτρο.
- Μην αποσυαρμολογείτε ποτέ άλλα μέρη του προϊόντος εκτός του μπροστινού κάδου για καθαρισμό.
- Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε χώρους όπου ο καπνός μπορεί να προκαλέσει ενεργοποίηση συναγερμών καπνού, ανιχνευτών καπνού ή συστημάτων πυρόσβεσης.
- Μην βυθίζετε ποτέ το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά για να το καθαρίσετε, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στο προϊόν. Τα εξαρτήματα δεν είναι κατάλληλα για πλυντήριο πιάτων.
- Προστατέψτε το καλώδιο φόρτισης (περιλαμβάνεται) από φθορά. Μην το αφήνετε να κρέμεται πάνω από αιχμηρές άκρες, μην το συμπιέζετε ή το λυγίζετε και κρατήστε το μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης ή τα καλώδια που συνιστά ο κατασκευαστής για να φορτίσετε αυτήν τη συσκευή. Δείτε την ενότητα τεχνικών προδιαγραφών.
- Εάν το καλώδιο φόρτισης έχει υποστεί φθορά, πρέπει να απορριφθεί.

Οδηγίες ασφαλείας μπαταριών

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως σε άμεσο ηλιακό φως ή φωτιά. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε πηγές θέρμανσης.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή πριν την απόρριψη. Μην αφαιρέσετε μόνοι σας την ενσωματωμένη μπαταρία! Πηγαίνετε τη συσκευή σε έναν εξειδικευμένο επαγγελματία.
- Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- Αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης από τη συσκευή μόλις φορτιστεί πλήρως η μπαταρία ιόντων λιθίου.

ου. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Αυτή η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται με εξαιρετικά χαμηλή τάση που αντιστοιχεί στη σύμπτωση της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο και το σταθμό φόρτισης για να επαναφορτίσετε την μπαταρία.
- Επαναφορτίστε την ενσωματωμένη μπαταρία ιόντων λιθίου εντός 6 μηνών για να προστατεύσετε τον κύκλο ζωής λειτουργίας της μπαταρίας, όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται για εσωτερική και οικιακή χρήση.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για την έγχυση καπνού σε παρασκευάσματα, όπως: κρέας, λαχανικά, ψάρια, σάλτσες, ποτά κ.λπ. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.

- Η χρήση της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θεωρείται εσφαλμένη. Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την μη κατάλληλη χρήση της συσκευής.

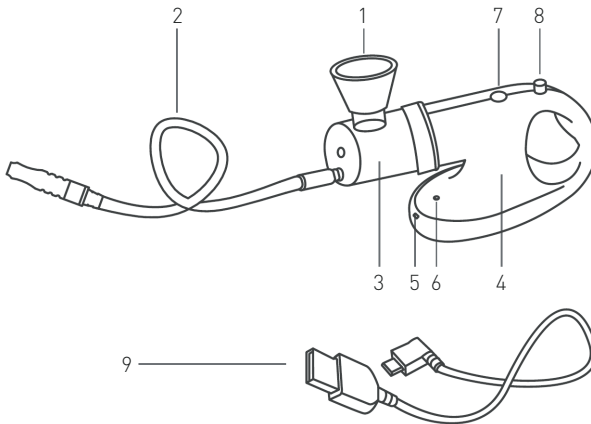
Προετοιμασία της συσκευής για χρήση

- Αφαιρέστε κάθε προστατευτική συσκευασία. Ελέγξτε εάν το προϊόν είναι πλήρες και για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε το προϊόν. (Βλ. ==> Εγ- γύηση).
- Φορτίστε τη συσκευή μέχρι να φορτιστεί πλήρως

η ενσωματωμένη μπαταρία λιθίου.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός στο περιβάλλον.
- Τοποθετήστε το θάλαμο καύσης, τον εύκαμπτο σωλήνα επέκτασης και τον μπροστινό κύλινδρο πριν από τη χρήση.

Κύρια εξαρτήματα του μηχανήματος



1. Θάλαμος καύσης
2. Εύκαμπτος σωλήνας επέκτασης
3. Μπροστινός κύλινδρος
4. Υποδοχή
5. Θύρα φόρτισης USB
6. Φωτεινή ένδειξη

- Αναβοσβίνει με κόκκινο χρώμα: Λειτουργία καπνίσματος
- Αναπνοή, με κόκκινο χρώμα: Χαμηλή μπαταρία και λειτουργία φόρτισης
- Αναβοσβίνει με πράσινο χρώμα: Η φόρτιση ολοκληρώθηκε

7. Θύρα προσαρμογέα κενού (δεν είναι διαθέσιμη για αυτό το μοντέλο)
8. Κουμπί ενεργ./ταχύτητα/απενεργ.: Ενεργ. (χαμηλή) -> Κανονική -> Γρήγορη -> Απενεργ.
9. Καλώδιο φόρτισης Micro-USB

Οδηγίες χρήσης

- Χρησιμοποιήστε το τσιμπιδάκι (περιλαμβάνεται) για να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε το φίλτρο πλέγματος (περιλαμβάνονται 3 τεμάχια) από τον θάλαμο καύσης. Η εξοχή του φίλτρου πλέγματος πρέπει να κοιτάζει προς τα πάνω.
- Βάλτε ροκανίδια (δεν περιλαμβάνονται) στον θάλαμο καύσης. Σημείωση: Μην γεμίζετε υπερβολικά το θάλαμο καύσης. Τα ροκανίδια πρέπει να καλύπτουν ίσα ίσα το εσωτερικό του φίλτρου με ένα λεπτό στρώμα.

- Πατήστε το κουμπί Ενεργ./Ταχύτητα/Απενεργ. μία φορά για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία καπνίσματος. Αναβοσβίνει με κόκκινο χρώμα.
- Χρησιμοποιήστε έναν αναπτήρα ή πυρσό (δεν περιλαμβάνεται) για να ανάψετε μια μικρή φλόγα στην πάνω επιφάνεια στα ροκανίδια. Μετακινήστε τη φλόγα για να ανάψετε ολόκληρη την εκτεθειμένη επιφάνεια. Για καλύτερα αποτελέσματα, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή καύσης είναι ομοιόμορφα κατανομημένη ή κεντραρισμένη.



Σημείωση: Τα ροκανίδια διατίθενται σε καταστάματα τροφίμων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε φλόγιστρο ή αναπτήρα τύπου φλόγιστρου με βουτάνιο.


- Μόλις ξεκινήσει να βγαίνει καπνός από τον εύκαμπτο σωλήνα, τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα κοντά στο φαγητό και καλύψτε με πλαστικό ή κάτι παρόμοιο. Με αυτό τον τρόπο εμποδίζεται η διαφυγή του καπνού. Για καλύτερα αποτελέσματα χρησιμοποιήστε τον επαγγελματικό θόλο.
- Συνεχίστε να προσθέτετε καπνό στο δοχείο ή τον θόλο μέχρι να δημιουργηθεί πυκνός καπνός.

- Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα, αλλά κρατήστε τον καπνό παγιδευμένο για μερικά ακόμη λεπτά.
- Ο θάλαμος καύσης είναι ζεστός μετά τη χρήση, αφήστε το πιστόλι καπνίσματος να κρνώσει πριν τον καθαρισμό και την αποθήκευση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το πιστόλι καπνίσματος θα ενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 5 λεπτά όταν δεν πατηθούν κουμπιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο θάλαμος καύσης και ο κύλινδρος είναι πολύ καυτοί κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση. Μην αγγίζετε!

Τεχνικές προδιαγραφές

Αριθ. στοιχείου.	199640
Ισχύς	Ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου 3,7V 1000mAh
Διαστάσεις	215x70x(Y)160 mm
Τάση εισόδου Micro-USB	5V  1A
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C-40 °C / 32 °F-104 °F
Καθαρό βάρος	0,62 kg
Επίπεδο θορύβου	<60 dB

GR

Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές δύο χρόνια μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιονδήποτε τρόπο. Δε θίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται

από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηρίωσής του χωρίς προειδοποίηση.



Απόρριψη & Περιβάλλον

Η συσκευή, μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της, δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόρριμμα. Πρέπει να απορρίπτεται, με δική σας ευθύνη, σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού ενδέχεται να τιμωρείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτής της συσκευής κατά τη στιγμή της απόρριψης βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και εξασφαλίζει την ανακύκλωσή της με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com


Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη ανακύκλωσης, επεξεργασίας και οικολογικής διάθεσης, είτε άμεσα είτε μέσω δημόσιου συστήματος.



Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si kúpili tento prístroj Hendi. Pozorne si prečítajte túto príručku a venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným predpisom, ktoré sú uvedené nižšie, pred prvou inštaláciou a používaním tohto zariadenia.

Bezpečnostné predpisy

- Výrobok používajte len v súlade s popisom v tejto príručke. Tento výrobok nepoužívajte na iné ako určené použitie, pretože to môže viesť k zraneniu osôb alebo poškodeniu výrobku.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí.
- Tento výrobok uchovávajte mimo dosahu detí.
-  **UPOZORNENIE! HORÚCI POVRCH!** Nebezpečenstvo popálenia! Predný kovový valec a horiaca komora výrobku sa počas používania a po ňom veľmi zohrejú. Pred dotykom valca alebo horiacej komory na čistenie alebo skladovanie nechajte výrobok úplne vychladnúť.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či je výrobok správne zostavený. Postupujte podľa pokynov v tejto príručke. Nepoužívajte poškodený produkt.
- V horiacej komore sa nepokúšajte spáliť nič iné ako malé drevené triesky, drevené piliny, sušené bylinky, korenie na varenie alebo čajové listy.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti výbušných, horľavých materiálov alebo iných zdrojov ohrievania.
- Žiadnu časť výrobku nekladte do plynovej, elektrickej alebo mikrovlnnej rúry, ani na horúci plynový či elektrický horák.
- **VAROVANIE:** Keď zariadenie nepoužívate, **VŽDY** ho VYPNITE. Počas používania nenechávajte výrobok.
- Tento výrobok používajte bez stien, záclon a iných materiálov citlivých na teplo alebo paru.
- Počas používania nechajte okolo potravín a výrobku odstup minimálne 30 cm na účely vetrania.
- Produkt používajte v dobre vetranom priestore, pri spaľovaní drevených triesok/prachu, sušených bylín, korenín na varenie a/alebo čajových listov sa môže stať, že pri emisii vedľajších produktov spaľovania, ktoré nie sú dobré pre zdravie počas dlhšej doby expozície.
- Pri vznietení materiálu do nehorľavej nádoby vždy vyprázdňte popol.
- Pri zapáľovaní drevených triesok v horiacej komore výrobku postupujte mimoriadne opatrne. Nesprávne zapálenie horľavých materiálov môže spôsobiť výbuch alebo nebezpečenstvo požiaru. Výrobok počas prevádzky neprevracajte.
- Na zapálenie materiálov v horiacej komore výrobku vždy použite zápalku alebo zapaľovač. **NEPOUŽÍVAJTE** kuchynský horák ani iné tepelné zariadenie, pretože nadmerné teplo môže poškodiť výrobok.

- Výrobok nemierte na žiadnu osobu ani horľavý predmet.
- Pri používaní neblokujte výstup ani neohýbajte hadicu, aby ste predišli poškodeniu hadice.
- **OBOZRETNOSŤ!** Nikdy nezapínajte výrobok bez toho, aby bol kovový valec alebo sieťový filter správne nasadený na mieste.
- Na účely čistenia nikdy nerozoberajte žiadne časti výrobku okrem predného valca.
- Produkt nepoužívajte v oblastiach, kde môže dym aktivovať dymové hlásiče, detektor dymu alebo systémy na potlačenie požiaru.
- Výrobok neponárajte do vody ani iných tekutín na čistenie, pretože by sa mohol poškodiť. Žiadne časti nie sú vhodné do umývačky riadu.
- Chráňte nabíjací kábel (súčasť dodávky) pred poškodením. Nedovoľte, aby visel cez ostré hrany, nestláčajte ani neohýbajte ho a nepribližujte sa k horúcim povrchom.
- Na nabíjanie tohto spotrebiča používajte iba dodaný nabíjací kábel alebo káble odporúčané výrobcom. Pozrite si časť Technické špecifikácie.
- Ak je nabíjací kábel poškodený, musí sa zlikvidovať.

Bezpečnostné pokyny pre batériu

- **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Batérie ani spotrebič nevystavujte extrémnym teplotám, napríklad priamemu slnečnému žiareniu alebo ohňu. Produkt neumiestňujte na zdroj tepla.
- Pred likvidáciou spotrebiča sa batérie musia vybrať zo spotrebiča. Vstavanú batériu nevyberajte sami! Prineste spotrebič kvalifikovanému odborníkovi.
- Batérie sa musia bezpečne zlikvidovať.
- Keď je lítium-iónová batéria úplne nabitá, odpojte nabíjací kábel od spotrebiča. Spotrebič nenechávajte pripojený dlhšiu dobu.
- Tento spotrebič nabíjajte iba s mimoriadne nízkym napätím, ktoré zodpovedá označeniu na spotrebiči.
- Na nabíjanie batérie používajte iba dodaný nabíjací kábel a elektrickú tehličku.
- Vstavanú lítium-iónovú batériu znovu nabite do 6 mesiacov, aby ste chránili životnosť batérie, keď výrobok nebudete používať dlhší čas.

SK

Zamýšľané použitie

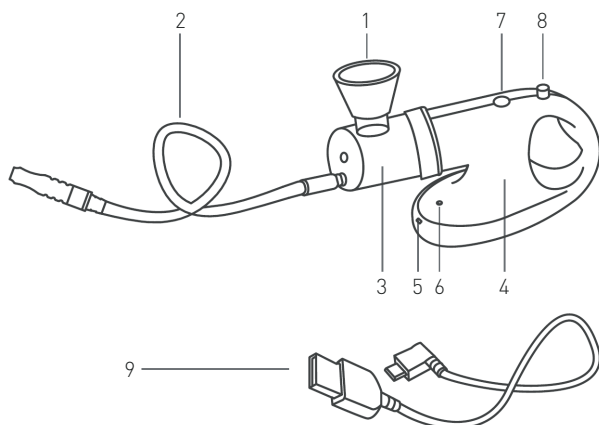
- Spotrebič je určený na použitie v interiéri a domácnosti.
- Spotrebič je určený výhradne na podávanie dymu do pripravených pokrmov, ako napr. mäso, zelenina, ryby, omáčky, nápoje atď. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Používanie spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Príprava spotrebiča na použitie

- Odstráňte všetky obaly a skontrolujte, či je stroj kompletný a či nie je poškodený pri preprave. V prípade poškodenia sa okamžite obráťte na dodávateľa. Produkt **NEPOUŽÍVAJTE**. [Pozri ==> Záruka].
- Spotrebič nabíjajte, kým nebude vstavaná lítiová batéria úplne nabitá.
- Uistite sa, že v okolí je dostatočné vetranie.
- Pred použitím nainštalujte horiacu komoru, mäkkú predlžovaciu hadicu a predný valec.



Hlavné časti popisu



1. Horiaca komora
2. Mäkká predĺžovacia hadica
3. Predný valec
4. Hostiteľ
5. USB nabíjací port
6. Kontrolka
 - Bliká načerveno: Režim fajčenia
 - Červené dýchanie: Nízky stav batérie a režim nabíjania
 - Zelené blikanie: Nabíjanie dokončené
7. Port adaptéra vysávača (nie je k dispozícii pre tento model)
8. Tlačidlo zapnutia/rýchlosti/vypnutia: On(low) -> Normal (Zapnuté) -> Normal (Normálne) -> Fast (Rýchle) -> Off (Vypnuté)
9. Nabíjací kábel Micro-USB

SK

Návod na použitie

- Na vloženie alebo vybratie sieťového filtra (3 ks. v balení) z horiacej komory použite pinzetu (súčasť dodávky). Vydutie sieťového filtra by malo smerovať nahor.
 - Do horiacej komory vložte drevené triesky (nie sú súčasťou balenia). Poznámka: Horiacu komoru neprepĺňajte. Drevené triesky by mali jednoducho pokrývať vnútornú oblasť filtra sieťky tenkou vrstvou.
 - Jedným stlačením tlačidla Zap./Rýchl./Vyp. zapnete režim fajčenia. Červená bliká.
 - Použite zapaľovací horák alebo horák šéfkuchára (nie je súčasťou balenia) na nanášanie malého plameňa na horný povrch drevených triesok. Pohybujte plameňom okolo neho, aby ste zapálili celý vystavený povrch. Na dosiahnutie najlepších výsledkov sa uistite, že oblasť horenia je rovnomerne rozložená alebo vycentrovaná.
- POZNÁMKA: Suché drevené triesky sú k dispozícii v potravinách a v obchodoch s príslušen-

stvom.


VAROVANIE! NEPOUŽÍVAJTE kuchynský horák ani butánový zapaľovač.

- Keď dym vyjde z hadice, hadicu umiestnite do blízkosti jedla a zakryte ju plastom alebo podobným predmetom. Tým sa zabráni úniku dymu. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak použijete profesionálnu kupolu.
 - Pridávajte dym do nádoby alebo kupoly, kým sa nevytvorí hustý dym.
 - Vyberte hadicu, ale udržte zachytený dym ešte niekoľko minút.
 - Horiaca komora je po použití horúca, pred čistením a uskladnením nechajte fajčenu pištoľ vychladnúť.
- POZNÁMKA: Fajčiarska pištoľ sa automaticky otočí po 5 minútach, keď sa nestlačia žiadne tlačidlá.

VAROVANIE: Horiaca komora a valec sú počas používania a po ňom veľmi horúce. Nedotýkajte sa!



Technické špecifikácie

Model	199640
Výkon	Vstavaná nabíjateľná 3,7 V 1000mAh lítiová batéria
Rozmery	215x70x(H)160 mm
Vstupné napätie Micro-USB	5V  1A
Prevádzková teplota	0 °C-40 °C / 32 °F-104 °F
Čistá hmotnosť	0,62 kg
Hladina hluku	<60 dB

Záruka

Akákoľvek chyba ovplyvňujúca funkčnosť spotrebiča, ktorá sa prejaví do jedného roka po zakúpení, bude opravená bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a nebol zneužitý ani zneužitý. Vaše zákonné práva nie sú dotknuté. Ak je spotrebič nárokovaný na základe záruky,

uvedte, kde a kedy bol zakúpený, a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie o prijatí).

V súlade s našou politikou nepretržitého vývoja produktov si vyhradzuje právo bez predchádzajúceho upozornenia meniť špecifikácie výrobu, balenia a dokumentácie.

Vyhadzovanie a životné prostredie

Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa liek nesmie likvidovať s iným domovým odpadom. Namísto toho je vašou zodpovednosťou zlikvidovať svoje odpadové zariadenie odovzdaním určenému zbernému miestu. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o zneškodňovaní odpadu. Samostatný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase likvidácie pomôže zachovať prírodné zdroje

a zabezpečiť ich recyklovanie spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Pre viac informácií o tom, kde môžete odložiť svoj odpad na recykláciu, kontaktujte miestnu spoločnosť na zber odpadu. Výrobcovia a dovozcovia nepreberú zodpovednosť za recykláciu, úpravu a ekologickú likvidáciu, a to buď priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

SK









Tools for Chefs

Hendi B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10 0

Email: office.austria@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen, Druck- und Satzfehler vorbehalten.
- Wijzigingen, druk- en zetfouten voorbehouden.
- Zastrzega się możliwość zmian, błędów w druku i składzie.
- Sous réserve d'erreurs de modification, d'impression et de composition.

- Con riserva di modifiche, errori di stampa e composizione.
- Rezervate modificările, tipărirea și erorile de tipărire.
- Мы оставляем за собой право вносить изменения, ошибки печати и набора.
- Επιφυλάσσονται αλλαγές, εκτύπωση και στοιχειοθεσία.